

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**






Stampato il: 20.01.2011

Revisione: 26.11.2010

### 1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** Duotop
- **Articolo numero:** 100005
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Fungicida
- **Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**  
Stähler Suisse SA  
Henzmannstrasse 17A  
CH-4800 Zofingen  
Tel. +41 (0)62 746 80 00  
Fax +41 (0)62 746 80 08  
info@staehler.ch  
www.staehler.ch
- **Informazioni fornite da:**  
Stähler Suisse SA  
Henzmannstrasse 17A  
CH-4800 Zofingen  
Tel. +41 (0)62 746 80 00  
Fax +41 (0)62 746 80 08  
info@staehler.ch  
www.staehler.ch
- **Numero telefonico di emergenza:**  
Centro d'Informazione tossicologico di Zurigo, tel.: 145 oppure 044 251 51 51

### 2 Identificazione dei pericoli

- **Classificazione della sostanza o della miscela**
  - **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**
    -  Xn; Nocivo  
R22: Nocivo per ingestione.
    -  Xi; Irritante  
R36/38: Irritante per gli occhi e la pelle.
    -  N; Pericoloso per l'ambiente  
R50/53: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
  - **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**  
Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.
  - **Sistema di classificazione:**  
La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.
- 
- **Elementi dell'etichetta**
  - **Classificazione secondo le direttive CEE:**  
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose
  - **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**
    -   Xn Nocivo  
N Pericoloso per l'ambiente
  - **Natura dei rischi specifici (frasi R):**
    - 22 Nocivo per ingestione.
    - 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
    - 50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

(continua a pagina 2)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 20.01.2011

Revisione: 26.11.2010

**Denominazione commerciale: Duotop**

(Segue da pagina 1)

**Consigli di prudenza (frasi S):**

- 2 Conservare fuori della portata dei bambini.
- 13 Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
- 24/25 Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- 35 Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
- 46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- 57 Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.
- SP 1 Non contaminare l'acqua con il prodotto o il suo imballaggio.

**Altri pericoli**

- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

**3 Composizione/informazioni sugli ingredienti**

- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

**Sostanze pericolose:**

99387-89-0	Triflumizole	Xn R22;	Xi R36/38;	N R50/53	30%
------------	--------------	---------	------------	----------	-----

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**4 Misure di primo soccorso****Descrizione delle misure di primo soccorso****Indicazioni generali:**

I sintomi di avvelenamento possono comparire dopo molte ore, per tale motivo è necessaria la sorveglianza di un medico nelle 48 ore successive all'incidente.

**Inalazione:**

Portare in zona ben areata, praticare eventualmente la respirazione artificiale, tenere al caldo. Se i disturbi persistono consultare il medico.

Se il soggetto è svenuto provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.

**Contatto con la pelle:**

Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

Allontanare immediatamente gli abiti contaminati.

In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.

**Contatto con gli occhi:**

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

**Ingestione:** Chiamare subito il medico.**5 Misure antincendio****Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei:**

CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

**Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto può sviluppare fumi tossici.

In caso di incendio si possono liberare:

Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)

Ossido d'azoto (NO<sub>2</sub>)

**Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi****Mezzi protettivi specifici:**

Indossare tute protettive integrali.

Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

**Altre indicazioni**

Raccogliere l'acqua contaminata usata per lo spegnimento, non convogliarla assolutamente nel sistema fognario.

(continua a pagina 3)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 20.01.2011

Revisione: 26.11.2010

**Denominazione commerciale: Duotop**

Smaltire come previsto dalle norme di legge i residui dell'incendio e l'acqua contaminata usata per lo spegnimento.

(Segue da pagina 2)

### 6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Allontanare le persone e rimanere sul lato protetto dal vento.  
Indossare abbigliamento protettivo personale.  
Indossare il respiratore.
- **Precauzioni ambientali:** Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
Effettuare il recupero o lo smaltimento in appositi serbatoi.  
Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.
- **Riferimento ad altre sezioni**  
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.  
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### 7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
- **Precauzioni per la manipolazione sicura**  
Mantenere i contenitori ermeticamente chiusi.  
Evitare la formazione di polvere.  
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.
- **Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**  
Conservare solo nei fusti originali.  
Conservare in ambiente fresco.  
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.  
< 40 °C
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:**  
Immagazzinare separatamente da acidi.  
Immagazzinare separatamente da alcali (soluzioni saline).
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.  
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.

### 8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
- **Parametri di controllo**
- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**  
Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.
- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**  
Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.  
Durante il lavoro è vietato mangiare, bere, fumare, fiutare tabacco.  
Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.  
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.  
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.  
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- **Maschera protettiva:**  
Si consiglia l'uso della maschera protettiva.

(continua a pagina 4)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 20.01.2011

Revisione: 26.11.2010

**Denominazione commerciale: Duotop**

(Segue da pagina 3)

Filtro P1

- **Guanti protettivi:**



Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione. A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

- **Materiale dei guanti**

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

- **Occhiali protettivi:**



Occhiali protettivi a tenuta

- **Tuta protettiva:** Tuta protettiva

### 9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

- **Indicazioni generali**

- **Aspetto:**

**Forma:**

Solido

Polvere

**Colore:**

In conformità con la denominazione del prodotto

- **Odore:**

Caratteristico

- **Cambiamento di stato**

**Temperatura di fusione/ambito di fusione:**

Non definito.

**Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:**

Non definito.

- **Punto di infiammabilità:**

Nessun dato esistente.

- **Autoaccensione:**

Prodotto non autoinfiammabile.

- **Pericolo di esplosione:**

Prodotto non esplosivo.

- **Densità a 20°C:**

0,4 g/cm<sup>3</sup>

- **Solubilità in/Miscibilità con acqua:**

Disperdente.

### 10 Stabilità e reattività

- **Reattività**

- **Stabilità chimica**

- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**

Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.

Non riscaldare onde evitare decomposizione termica.

- **Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.

- **Prodotti di decomposizione pericolosi:**

Gas/vapori tossici

(continua a pagina 5)

IT

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 20.01.2011

Revisione: 26.11.2010

Denominazione commerciale: Duotop

Ossidi di azoto (NOx)

(Segue da pagina 4)

**11 Informazioni tossicologiche**

- **Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta:**

- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

**99387-89-0 Triflumizole**

Orale	LD50	715 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	5000 mg/kg (ratto)
Per inalazione	LC50/4h	3,2 mg/l (ratto)

- **Irritabilità primaria:**
- **sulla pelle:** Irrita la pelle e le mucose.
- **sugli occhi:** Irritante.
- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.
- **Tossicità subacuta a cronica:**  
Triflumizole NOEL  
2 anno ratto: 3.7 mg/kg/giorno
- **Ulteriori dati tossicologici:**  
Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi:  
Nocivo  
Irritante

**12 Informazioni ecologiche**

- **Tossicità**

- **Tossicità acquatica:**

LC50	1,26 mg/l (carpione)
	9,7 mg/l (daphnia magna (Pulce d'acqua grande))

- **Effetti tossici per l'ambiente:**
- **Ulteriori indicazioni:**  
Tossicità ape:  
Triflumizole DL50 0.14 mg/ape
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:** Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

**13 Considerazioni sullo smaltimento**

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:**  
Il prodotto deve essere sottoposto a trattamento speciale in osservanza delle disposizioni amministrative.  
Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.
- **Codice rifiuti:** 02 01 08 Rifiuti agrochimici contenenti sostanze pericolose
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:**  
Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.  
I recipienti vuoti vanno puliti accuratamente e depositati in una discarica autorizzata. I resti dei fitofarmaci vanno depositati presso una discarica comunale autorizzata o presso un centro di raccolta per scarti speciali o presso i punti di vendita di tali prodotti.

(continua a pagina 6)

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 20.01.2011

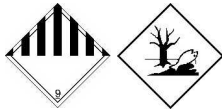
Revisione: 26.11.2010

Denominazione commerciale: Duotop

(Segue da pagina 5)

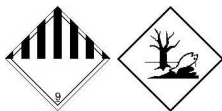
### 14 Informazioni sul trasporto

· **Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):**



- **Classe ADR/RID-GGVSEB:** 9 Materie ed oggetti pericolosi diversi
- **Numero ONU:** 3077
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Etichetta:** 9
- **Marcatura speciali:** Simbolo (pesce e albero)
- **Nome di spedizione dell'ONU:** 3077 MATERIA PERICOLOSA DAL PUNTO DI VISTA DELL'AMBIENTE, SOLIDA, N.A.S. (Triflumizol)
- **Quantità esenti (EQ):** E1
- **Quantità limitate (LQ):** LQ27
- **Categoria di trasporto:** 3
- **Codice di restrizione in galleria:** E

· **Trasporto marittimo IMDG:**



- **Classe IMDG:** 9
- **Numero ONU:** 3077
- **Label:** 9
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Numero EMS:** F-A, S-F
- **Marine pollutant:** Simbolo (pesce e albero)
- **Denominazione tecnica esatta:** ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S. (Triflumizol)

- **Precauzioni speciali per gli utilizzatori:** Attenzione: Materie ed oggetti pericolosi diversi
- **Trasporto/ulteriori indicazioni:** Nessun prodotto a rischio in base ai regolamenti sopra indicati.

### 15 Informazioni sulla regolamentazione

- **Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Classificazione secondo le direttive CEE:**  
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose
- **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**



Xn Nocivo  
N Pericoloso per l'ambiente

- **Natura dei rischi specifici (frasi R):**
  - 22 Nocivo per ingestione.
  - 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
  - 50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- **Consigli di prudenza (frasi S):**
  - 2 Conservare fuori della portata dei bambini.
  - 13 Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
  - 24/25 Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
  - 35 Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
  - 46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
  - 57 Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

(continua a pagina 7)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 20.01.2011

Revisione: 26.11.2010

**Denominazione commerciale: Duotop**

(Segue da pagina 6)

SP 1 Non contaminare l'acqua con il prodotto o il suo imballaggio.

**Disposizioni nazionali:****Classe di pericolosità per le acque:**

Pericolosità per le acque classe 3 (WGK3) (Autoclassificazione): molto pericoloso.

Dev'essere assolutamente evitato che gli antiparassitari vadano a finire nelle acque. Sono di conseguenza da depositare secondo le norme di sicurezza come le sostanze della classe tossica per la zona protezione acque 3 (OPAC 3). Per questo si eviterà di dover classificare gli antiparassitari nella lista (OPAC 3) e di segnarli di conseguenza.

**Ulteriori disposizioni, limitazioni e decreti proibitivi**

Evitare contatti non necessari con il prodotto.

L'errata manipolazione può portare danno alla salute.

Per ridurre i rischi alle persone ed all'ambiente bisogna osservare le modalità d'impiego del prodotto.

**Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.**16 Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

**Fraasi rilevanti**

R22 Nocivo per ingestione.

R36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.

R50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

**Scheda rilasciata da:** Stähler Suisse SA**Interlocutore:**

Stähler Suisse SA

Henzmannstrasse 17A

CH-4800 Zofingen

Tel.: +41 (0) 62 746 80 00 / Fax.: +41 (0) 62 746 80 08

info@staehler.ch

www.staehler.ch